

## Dr. Iris Idelson-Shein

### History

#### Ben Gurion University of the Negev

Iris Idelson-Shein is a senior lecturer at the department of Jewish History, Ben-Gurion University of the Negev. She completed her PhD at Tel Aviv University's School of Historical studies, and conducted post-doctoral research at the Katz Center for Advanced Judaic Studies, the LMU in Munich, and Goethe University in Frankfurt am Main.

Her research interests include cultural translation, Old Yiddish literature, the history of science, and notions of race, gender, and sexuality in early modern Ashkenaz. Since 2019 she is principle investigator of the collaborative research project on *Jewish Translation and Cultural Transfer in Early Modern Europe* (JEWTRACT), funded by the European Research Council (ERC). For details, see: [www.JEWTRACT.com](http://www.JEWTRACT.com). She is the recipient of further research grants from the DFG, the Gerda Henkel Foundation, the Minerva Foundation, and more.

Idelson-Shein is currently working on a book on Jewish translation in early modern Europe. She is also preparing, with Ahuvia Goren, Magdaléna Jánošíková, Yakov Z. Mayer, and Tamir Karkason, an open-access online database of Hebrew, Yiddish, Ladino, and Judeo-Italian translations produced between 1450-1830.

#### Selected publications:

- “Rabbis of the (Scientific) Revolution: Revealing the Hidden Corpus of Early Modern Translations Produced by Jewish Religious Thinkers.” *American Historical Review* 126, no. 1. Forthcoming, 2021.
- “Kill the Hen that Crows Like a Cock: Animal Encounters in Old Yiddish Literature.” *Journal of Jewish Studies*. Forthcoming, 2020.
- Iris Idelson-Shein and Christian Wiese, ed. *Monsters and Monstrosity in Jewish History: from the Middle Ages to Modernity*. Bloomsbury, 2019.
- “Meditations on a Monkey-Face: Monsters, Transgressed Borders and Contested Hierarchies in a Yiddish Eulenspiegel.” *Jewish Quarterly Review* 108.1 (2018).
- “The Beginning of the End: Jews, Children, and Enlightenment Pedagogy.” *Jewish Quarterly Review* 106, no. 3 (2016).

- “The Monstrous *Mame*: Mapping the Margins of Maternity in Early Modern Jewish Discourse.” *Jewish Social Studies* 20, no. 3 (2015).
- *Difference of a Different Kind: Jewish Constructions of Race During the Long Eighteenth Century*. University of Pennsylvania Press, 2014.
- “Their Eyes shall Behold Strange Things: Abraham Ben Elijah of Vilna Encounters the Spirit of Mr. Buffon.” *AJS Review* 36.2 (2012).
- “What have I to do with Wild Animals?': Glikl Bas Leib and the Other Woman.” *Eighteenth-Century Studies* 44, no. 1 (2010).